

## Nng ê Kiànchèngjîn

**11** Góa ū niásiū chit ki chhinchhiū<sup>n</sup> niū chhioh ê lôtek, koh ū sia<sup>n</sup> tùi góa kóng, “Khí-lâi, khi niū SiōngChú ê sèngtiān kah chètôa”, mā tiòh sng tī hia kèngpài ê jînsò. 2 Sèngtiān ê gōaī<sup>n</sup> m̄ bián niū, inūi gōaī<sup>n</sup> íkeng kau hō gōapang lāng, in ē thúntáh sèngsiá<sup>n</sup> sìcháp jī goéhjít. 3 Góa ē chhephài nng ê sin chhēng môapò sa<sup>n</sup> ê kiànchèngjîn, in beh thoánkáng SiōngChú ê īgiân chit chheng nng pah lákcháp kang.”

4 Chit nng ê kiànchèngjîn tòh sī khiā tī choán tē ê Chú bīnchèng hit nng chāng ka<sup>n</sup> ná chhiū kah hit nng ki tengtâi. 5 Nā ū lāng siū<sup>n</sup> beh kā in sionghāi, in ē tùi chhùi thòchhut hóeiām, kā tùitèk siobiát; sói, nā ū lāng siū<sup>n</sup> beh hāi in, ittēng ē chhinchhiū<sup>n</sup> áne siū sathāi. 6 Chit nng ê kiànchèngjîn, in ū koán thang kā thi<sup>n</sup> hong bát, hō in teh kóng īgiân ê jítchí bē lóh hō; in mā ū koán chiángkoán chúi, hō chúi piànchò hoeh, koh ū koán sūi in ê ì, putkoánsí lóng ē tàng ēng tàk chióng ê chaihō kongkek choán tē.

7 In oānsēng kiànchèng liáuāu, tùi bô té chhim khe<sup>n</sup> kí lāi ê hit chiah béngsiū ē kah in kauchián, jíchhiá<sup>n</sup> ē chiàniā<sup>n</sup>, koh kā in sathāi. 8 In ê sinsi ē tó tī tōa siá<sup>n</sup> ê kelō; lāng kā chitê siá<sup>n</sup> chhī pípēng chò Sótóm kah Aigip, in ê Chú mā tī hia hō lāng tēng tī sipjìkè téng. 9 Tùi tàkê bínchók, tàkê chiphài, kóng tàk chióng gígiân ê, kah tàkê kokka lāi ê lāng, lóng ē koankhò<sup>n</sup> in ê sinsi sa<sup>n</sup> kang pò<sup>n</sup>, koh m̄ chún lāng kā in bâichòng. 10 Tò<sup>n</sup> tī tēchiū<sup>n</sup> ê lāng, ē inūi in ê síbông lāi hoa<sup>n</sup> hí khoàilók, koh hōsiong kauōa<sup>n</sup> lémlh, inūi chit nng ê tāigiânjîn bat hō tò<sup>n</sup> tī tēchiū<sup>n</sup> ê lāng chosiū chin chē khóilān. 11 Hit sa<sup>n</sup> kang pò<sup>n</sup> kòe liáuāu, ū tùi SiōngChú lāi ê oákhì chìnjíp in lāibīn, in tòh sūsí khiā kí-lâi; khò<sup>n</sup> kì<sup>n</sup> ê lāng lóng tōa tióhkiā<sup>n</sup>. 12 Hit nng ê tāigiânjîn thia<sup>n</sup> kì<sup>n</sup> tùi thi<sup>n</sup> téng thoán lāi ê tōa hiángsia<sup>n</sup>, kóng, “Khí-lâi chia!” In tòh tī tùitèk ê gánchián, tī hūnchhái tiong chiū<sup>n</sup> thi<sup>n</sup>. 13 Tú tī hit sí, tē tōa iôtāng, hit chō siá<sup>n</sup> pang tó cháp hun chi it; inūi tētāng sí khi<sup>n</sup> ē ū chhitchheng lāng;

## 兩個見證人

**11** 我有領受一支親像量尺 ê 蘆竹, koh 有聲對我講:「起來, 去量上主 ê 聖殿 kah 祭壇, mā tiòh 算 tī hia 敬拜 ê 人數。2 聖殿 ê 外院 m̄ 免量, 因為外院已經交 hō 外邦人, in ē thún 踏聖城四十二月日。3 我 ē 差派兩個身穿麻布衫 ê 見證人, in beh 傳講上主 ê 預言一千兩百六十工。」

4 Chit 兩個見證人 tòh 是 khiā tī 全地 ê 主面前 hit 兩欖橄欖樹 kah hit 兩支燈台。5 若有人想 beh kā in 傷害, in ē tùi 嘴吐出火焰, kā 對敵燒滅; 所以, 若有人想 beh 害 in, 一定 ē 親像 áne 受殺害。6 Chit 兩個見證人, in 有權 thang kā 天封密, hō in teh 講預言 ê 日子 bē 落雨; in mā 有權掌管水, hō 水變做血, koh 有權隨 in ê 意, 不管時 lóng ē tàng 用 tàk 種 ê 災禍攻擊全地。

7 In 完成見證了後, tùi 無底深坑起來 ê hit 隻猛獸 ē kah in 交戰, 而且 ē 戰贏, koh kā in 殺害。8 In ê 身屍 ē 倒 tī 大城 ê 街路; 人 kā chitê 城市比並做所多瑪 kah 埃及, in ê 主 mā tī hia hō 人釘 tī 十字架頂。9 Tùi tàk 個民族、tàk 個支派、講 tàk 種語言 ê, kah tàk 個國家來 ê 人, lóng ē 觀看 in ê 身屍三工半, koh m̄ 准人 kā in 埋葬。10 Tò<sup>n</sup> tī 地 chiū<sup>n</sup> ê 人, ē 因為 in ê 死亡來歡喜快樂, koh 互相交換禮物, 因為 chit 兩個代言人 bat hō tò<sup>n</sup> tī 地 chiū<sup>n</sup> ê 人遭受真 chē 苦難。11 Hit 三工半過了後, 有 tùi 上主來 ê 活氣進入 in 內面, in tòh 隨時 khiā 起來; 看見 ê 人 lóng 大 tiòh 驚。12 Hit 兩個代言人聽見 tùi 天頂傳來 ê 大響聲, 講:「起來 chia!」 In tòh tī 對敵 ê 眼前, tī 雲彩中上天。13 Tú tī hit 時, 地大搖動, hit 座城崩倒十分之一; 因為地動死去 ê 有七千人; 其他 hiahê 存活 ê 人大 tiòh 驚, tòh 歸榮光 hō 天頂 ê 上主。

kitha hiahê chûnoáh ê lâng tōa tiòhkia<sup>n</sup>, tòh kui êngkng hō thi<sup>n</sup>téng ê SiōngChú.

14 Tē jī ê chaihō íkeng kòekhì, tē sa<sup>n</sup> ê chaihō liâmpi<sup>n</sup> tòh kàu.

## Tē Chhit Ki Kóchhoe

15 Tē chhit ê thi<sup>n</sup>sài ê kóchhoe chit hiáng, thi<sup>n</sup>téng tòh ū kéktōa ê sia<sup>n</sup> kóng,

“Sèkan ê koktō íkeng chiá<sup>n</sup> chò lán ê SiōngChú kah I số líp ê Kitok ê koktō.

I beh chiángkoán, titkàu bānsètāi bô chīn.”

16 Tī SiōngChú bīnchêng, chē tī in ê chōūi ê jīchapsì ūi tiú<sup>n</sup>lól, lóng phak lòkhì kèngpài SiōngChú, 17 kóng,

“Hiānkim chūnchāi, cháchêng mā chūnchāi ê choánlêng ê Chú — SiōngChú ah,

goán kámsiā Lí,

inūi Lí íkeng chiángkoán chò ông ā.

18 Liátkok tōa siūkhì,

Lí ê nōkhì mā íkeng lĩmkàu;

sí íkeng kàu à, sílâng beh chiapsiū símphòà<sup>n</sup>;

Lí ê chèng pòkjîn, iā tòh sī hiahê tãigiânjîn,

kah chèng sìntō, íkíp kèngùi Lí ê miâ ê,

bôlūn tōa sè chun pi, Lí pòsiú<sup>n</sup> in ê sí kàu à;

hiahê pãihoāi tãitē ê lâng siū Lí húibiát ê sí mā kàu à.”

19 Hit sí, SiōngChú tī thi<sup>n</sup>téng ê sèngtiān phakhui, SiōngChú ê iokkūi chhuthiān tī I ê sèngtiān lāi; liáuāu ū sihnà, hiángsia<sup>n</sup>, lúi tân, tētāng kah tōa pháuh.

14 第二个災禍已經過去，第三个災禍 liâmpi<sup>n</sup> tòh 到。

## 第七支鼓吹

15 第七个天使 ê 鼓吹一響，天頂 tòh 有極大 ê 聲講：

「世間 ê 國度已經成做咱 ê 上主 kah 祂所立 ê 基督 ê 國度。

祂 beh 掌權，直到萬世代無盡。」

16 Tī 上主面前，坐 tī in ê 座位 ê 二十四位長老，lóng 仆落去敬拜上主， 17 講：

「現今存在，早前 mā 存在 ê 全能 ê 主—上主 ah，

阮感謝祢，

因為祢已經掌權做王 ā。

18 列國大受氣，

祢 ê 怒氣 mā 已經臨到；

時已經到 à，死人 beh 接受審判；

祢 ê 眾僕人，也 tòh 是 hiahê 代言人，

kah 眾信徒，以及敬畏祢 ê 名 ê，

無論大細尊卑，祢報賞 in ê 時到 à；

hiahê 敗壞大地 ê 人受祢毀滅 ê 時 mā 到 à。」

19 Hit 時，上主 tī 天頂 ê 聖殿 phah 開，上主 ê 約櫃出現 tī 祂 ê 聖殿內；了後有 sihnà、響聲、雷 tân、地動 kah 大雹。